



## URZĄD MIASTA I GMINY KONSTANCIN-JEZIORNA

05-520 KONSTANCIN-JEZIORNA, ul. Piaseczyńska 77  
tel. 22 484 23 00, fax 22 84 23 09

Konstancin-Jeziorna, dnia .....03.12.....2019 r.

ZP. 271.40.02.2019

Zamawiający, zgodnie z art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 roku, poz. 1843 z późn. zm.) informuje, że Wykonawcy zwrócili się o wyjaśnienie treści Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego pn.: **Dostawa sprzętu komputerowego dla Gminy Konstancin-Jeziorna w 2019 roku**”: część nr 1: „*Dostawa komputerów wraz z monitorami*”; część nr 2: „*Dostawa macierzy*”, (nr postępowania: ZP.271.40.2019).

Treść zapytań wraz z wyjaśnieniami Zamawiający – działając zgodnie z art. 38 ust. 1 pkt 3) i art. 38 ust. 2 wyżej cytowanej ustawy – przekazuje niniejszym dokumentem do publicznej wiadomości za pośrednictwem strony internetowej, na której zamieszczono Specyfikację Istotnych Warunków Zamówienia.

Informację o złożonych pytaniach Zamawiający sporządził według kolejności wpływu zapytania, kierując się datą wpływu.

### **Pytania zadane w dniu 29.11.2019 roku:**

#### ***Pytanie nr 1:***

Czy Zamawiający wymaga fabrycznie nowego systemu operacyjnego nieużywanego oraz nieaktywowanego nigdy wcześniej na innym urządzeniu?

#### ***Odpowiedź na pytanie nr 1:***

*Tak, Zamawiający wymaga wyłącznie nowego systemu operacyjnego nigdy wcześniej nie aktywowanego na innym urządzeniu.*

#### ***Pytanie nr 2:***

Czy Zamawiający wymaga by oprogramowanie systemowe było fabrycznie zainstalowane przez producenta komputera?

#### ***Odpowiedź na pytanie nr 2:***

*Tak, Zamawiający wymaga fabrycznie zainstalowanego oprogramowania systemowego przez producenta oprogramowania.*



## URZĄD MIASTA I GMINY KONSTANCIN-JEZIORNA

05-520 KONSTANCIN-JEZIORNA, ul. Piaseczyńska 77  
tel. 22 484 23 00, fax 22 84 23 09

### **Pytanie nr 3:**

Czy Zamawiający wymaga aby oprogramowanie było dostarczone wraz ze stosownymi, oryginalnymi atrybutami legalności, na przykład z tzw. naklejkami GML (Genuine Microsoft Label) lub naklejkami COA (Certificate of Authenticity) stosowanymi przez producenta sprzętu lub inną formą uwiarygodniania oryginalności wymaganą przez producenta oprogramowania stosowną w zależności od dostarczanej wersji?

### **Odpowiedź na pytanie nr 3:**

*Tak, Zamawiający wymaga aby oprogramowanie było dostarczone wraz ze stosownymi, oryginalnymi atrybutami legalności.*

### **Pytanie nr 4:**

Czy w momencie odbioru towaru Zamawiający przewiduje możliwość zastosowanie procedury sprawdzającej legalność dostarczonego oprogramowania?

### **Odpowiedź na pytanie nr 4:**

*Tak, Zamawiający przewiduje możliwość zastosowania procedury sprawdzającej legalność oprogramowania.*

### **Pytanie nr 5:**

Czy zamawiający dopuszcza możliwość przeprowadzenia weryfikacji oryginalności dostarczonych programów komputerowych u Producenta oprogramowania w przypadku wystąpienia wątpliwości co do jego legalności?

### **Odpowiedź na pytanie nr 5:**

*Tak, Zamawiający dopuszcza możliwość przeprowadzenia weryfikacji dostarczonych programów komputerowych u Producenta oprogramowania.*

### **Pytanie nr 6:**

Czy Zamawiający wymaga, aby system operacyjny dawał możliwość podłączenia do domeny Active Directory?

### **Odpowiedź na pytanie nr 6:**

*Tak, Zamawiający wymaga, aby system operacyjny dawał możliwość podłączenia do domeny Active Directory.*

### **Pytanie nr 7:**

Czym w istocie jest TCO?

Zgodnie z definicją zamieszczoną na portalu Wikipedia:  
TCO (Tristemans Centralorganisation) — norma będąca certyfikatem jakości, przyznawanym głównie monitorom komputerowych oraz elektronicznym urządzeniom



## URZĄD MIASTA I GMINY KONSTANCIN-JEZIORNA

05-520 KONSTANCIN-JEZIORNA, ul. Piaseczyńska 77  
tel. 22 484 23 00, fax 22 84 23 09

biurowym, oceniającym ich zgodność m. in. pod względem: emisji promieniowania, ergonomii, energooszczędności i ekologii.

Definiuje następujące parametry: czytelność i stabilność obrazu, odporność na zakłócenia zewnętrzne, emisję promieniowania, energooszczędność oraz bezpieczeństwo elektryczne.

Certyfikacja jest prowadzona przez szwedzką konfederację zawodową TCO Development (Unia Pracodawców), będącą spółką zależną od Tjanste-nens Centralorganisation Organization (TCO), bezpośrednio odpowiedzialną za rozwój i przyznawanie certyfikatów zgodności. Norma jest głównie znana z certyfikacji monitorów komputerowych (TCO 95, 99, 03, 5.0, 6.0, 7.0). Jest także przyznawana dla: drukarek (TCO 99), mebli biurowych (TCO 04) i telefonów komórkowych (TCO 01). źródło: [https://pl.wikipedia.org/wiki/TC03\\_norma](https://pl.wikipedia.org/wiki/TC03_norma)

Jak wynika z powyższego, TCO jest certyfikatem przyznawanym sprzętowi komputerowemu przez jedną ze szwedzkich spółek w razie spełnienia przez ten sprzęt warunków dowolnie określonych przez tę spółkę. W momencie ogłoszenia postępowania na stronie internetowej szwedzkiej spółki nadającej certyfikat TCO, znajdują się jedynie komputery trzech firm: HP, DELL oraz Lenovo. Co istotne, nie znajdziemy na tej stronie komputerów innych czołowych dostawców komputerów takich jak Apple, ACER, ASUS, FUJITSU, MSI nie wspominając o polskich producentach takich jak NIT, PRZP, EPlaneta. Stosownie do art. 29 ust. 3 pzp: przedmiotu zamówienia nie można opisywać przez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, źródła lub szczególnego procesu, który charakteryzuje produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego wykonawcę, jeżeli mogłoby to doprowadzić do uprzywilejowania lub wyeliminowania niektórych wykonawców lub produktów, chyba że jest to uzasadnione specyfiką przedmiotu zamówienia i zamawiający nie może opisać przedmiotu zamówienia za pomocą dostatecznie dokładnych określeń, a wskazaniu takiemu towarzyszą wyrazy "lub równoważny". Przytoczony powyżej przepis zawiera generalny zakaz opisywania przedmiotu zamówienia przez wskazanie znaków towarowych, patentów lub pochodzenia, źródła lub szczególnego procesu, który charakteryzuje produkty, o ile może to prowadzić do uprzywilejowania lub wyeliminowania niektórych wykonawców.

W przedmiotowej sprawie niewątpliwym jest, że certyfikat TCO posiada sprzęt komputerowy tylko niektórych producentów, a co z tym idzie wprowadzenie tego typu wymogu powoduje, że tylko nieliczni producenci dysponują sprzętem zgodnym z Opisem Przedmiotu Zamówienia. Tym samym, wprowadzenie do SIWZ wymogu posiadania certyfikatu TCO eliminuje z przedmiotowego postępowania większość potencjalnych wykonawców. Posłużenie się w Opisie Przedmiotu Zamówienia określeniem TCO może zostać uznane jako zgodne z Pzp tylko w wypadku, gdy byłoby to uzasadnione specyfiką zamówienia oraz gdyby Zamawiający nie mógł opisać przedmiotu zamówienia za pomocą dostatecznie dokładnych określeń. W tym kontekście należy zwrócić uwagę na kryteria jakie musi spełnić sprzęt komputerowy, aby uzyskać wymienionej powyżej szwedzkiej spółki certyfikat TCO. Są to (za Wikipedią): wydajność energetyczna (obowiązująca norma Energy Star),

- zmniejszenie występowania niebezpiecznych substancji (kadm, rtęć, ołów i chrom sześciowartościowy),

- ergonomia i przystosowanie produktu przyjaznego w użytkowaniu (kąty widzenia, ostrość i

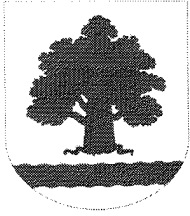


## URZĄD MIASTA I GMINY KONSTANCIN-JEZIORNA

05-520 KONSTANCIN-JEZIORNA, ul. Piaseczyńska 77  
tel. 22 484 23 00, fax 22 84 23 09

- kontrast, właściwości akustyczne),
- bezpieczeństwo promieniowania i emisji elektromagnetycznej (testowanie produktów pod względem bezpieczeństwa podzespołów elektrycznych i emisji elektro-magnetycznej), design oraz recycling (bezpieczeństwo utylizacji produktu),
  - żywotność produktu (wydłużone normy czasowe dla bezawaryjnej pracy),
  - pakowanie (opakowanie nie powinno zawierać niebezpiecznych substancji i powinno być bezpieczne dla transportu produktu),
  - system zarządzania środowiskiem (ISO 14001 i EMAS),
  - testowanie dodatków (wszystkie dodatkowe części dołączane, są testowane według tych samych parametrów co produkt),
  - odpowiedzialność społeczna za warunki pracy (programy CSR włączając EICC i SA8000 oraz audyt warunków pracy). źródło: <https://pl.wikipedia.org/wiki/TCO> (norma)

W stanie faktycznym niniejszej trudno uznać, aby opisanie przedmiotu zamówienia przy pomocy nazwy własnej TCO było uzasadnione specyfiką zamówienia. W pierwszej kolejności należy stwierdzić, że aby rozpatrywać spełnienie tej przesłanki przedmiot zamówienia powinien odznaczać się ową „specyfiką”. Tymczasem przedmiotowe postępowanie dotyczy dostawy sprzętu komputerowego, i podobnie jak szereg innych analogicznych postępowań nie wykazuje żadnej bliżej określonej specyfiki. Niekiedy Zamawiający utożsamiają przesłankę uzasadnionej specyfiki zamówienie z „uzasadnionymi potrzebami zamawiającego”, co jest zasadniczo błędne, gdyż żaden z przepisów pzp dotyczących sposobu opisu przedmiotu zamówienia nie posługuje się tym drugim terminem (taki pogląd jest często wynikiem opacznej interpretacji niektórych orzeczeń KI). Nawet w takim wypadku trudno jest wskazać na jakiegokolwiek (nawet wyłącznie potencjalne) potrzeby Zamawiającego, które uzasadniałyby potrzeba posiadania sprzętu certyfikowanego właśnie za pomocą TCO, podczas gdy zamawiający może (a nawet powinien) oczekiwać od sprzętu komputerowego konkretnych wymogów opisywanych za pomocą powszechnie znanych parametrów technicznych. Wymóg posiadania przez sprzęt komputerowy certyfikatu TCO był już przedmiotem rozważań KIO w uchwale z dnia 27 marca 2015 roku, sygn. KIO/KD 15/15. W stanie faktycznym sprawy, w którym Zamawiający choć nie wymagał przedłożenia wraz z ofertą certyfikatu TCO, to sformułował wymóg zgodnie z którym sprzęt powinien ten certyfikat posiadać, Izba stwierdziła jednoznacznie w ślad za opinią biegłego, że omawiany wymóg należy uznać za nadmierny, a co za tym idzie naruszający zasadę uczciwej konkurencji. W odniesieniu do zastrzeżeń zamawiającego w przedmiocie stwierdzonego w Informacji o wyniku kontroli naruszenia art. 29 ust. 2 ustawy Pzp, polegającego na wymogu posiadania certyfikatu TCO przez zestaw komputerowy Ali in One oraz monitory wchodzące w skład zestawu „Komputer stacjonarny wraz z wyposażeniem”, wskazano, iż zamawiający w zastrzeżeniach podniósł, że opis przedmiotu zamówienia nie przewidywał obowiązku przedłożenia ww. certyfikatu wraz z ofertą. Jednakże, ww. naruszenie stwierdzone w Informacji o wyniku kontroli nie odnosi się do art. 25 ust. 2 ustawy Pzp, który określa, jakich dokumentów może żądać od wykonawców zamawiający. Naruszenie dotyczy wymogu posiadania przez ww. urządzenia certyfikatu TCO, nie zaś wymogu przedłożenia go razem z

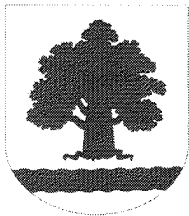


## URZĄD MIASTA I GMINY KONSTANCIN-JEZIORNA

05-520 KONSTANCIN-JEZIORNA, ul. Piaseczyńska 77  
tel. 22 484 23 00, fax 22 84 23 09

ofertą (który to wymóg, jak wskazuje zamawiający, nie był przewidziany). Biegły w opinii wskazał, iż wymóg posiadania ww. certyfikatu uznać należy za nadmierny, bowiem „wiele urządzeń (szczególnie pochodzących od wiodących producentów sprzętu komputerowego) spełnia wymogi norm TCO, natomiast producenci nie zawsze zabiegają o certyfikację urządzeń”. Mając na uwadze powyższe, uznano, iż zamawiający w zastrzeżeniach nie odniósł się do stwierdzonego naruszenia art. 29 ust. 2 ustawy Pzp, nie kwestionował bowiem, że wymóg posiadania przez ww. urządzenia certyfikatu TCO w sposób nieuzasadniony ograniczał konkurencję. Zamawiający wskazał jedynie, iż w siwz nie przewidziano wymogu przedłożenia certyfikatu TCO wraz z ofertą, co nie jest równoważne z wymogiem posiadania certyfikatu TCO przez zamawiane urządzenia. Wobec powyższego Prezes Urzędu podtrzymał stanowisko zawarte w informacji o wyniku kontroli, iż wymóg posiadania certyfikatu TCO przez komputery All in One oraz monitory wchodzące w skład zestawu „Komputer stacjonarny wraz z wyposażeniem”, w sposób nieuzasadniony ograniczał konkurencję, wobec czego naruszał art. 29 ust. 2 ustawy Pzp.

Jak już wyżej wspomniano certyfikat TCO przyznawany jest przede wszystkim dla monitorów komputerowych, wyświetlaczy oraz innych elektronicznych urządzeń biurowych w tym dla stacji roboczych. Owszem, certyfikacje TCO w zakresie monitorów czy też wyświetlaczy komputerowych można uznać za trend rynkowy. Jeżeli chodzi jednak o stacje robocze, to tak jak już wcześniej stwierdzono certyfikacji przez TCO został poddany sprzęt sygnowany przez zaledwie 2 — 3 producentów. Odnosząc powyższe na grunt niniejszej sprawy należy zauważyć, że wprowadzenie wymogu posiadania certyfikatu TCO w odniesieniu wyłącznie do monitorów nie spowodowałoby tak drastycznego ograniczenia kręgu potencjalnych wykonawców. Lista producentów monitorów komputerowych spełniających ten warunek jest bowiem istotnie dłuższa niż analogiczna lista komputerów All in One. Wymóg posiadania certyfikatu TCO można rozpatrywać także z punktu widzenia naruszenia 30b ust. 1 i ust. 2 pzp. Zgodnie z art. 30b ust. 1 pzp: zamawiający może wymagać od wykonawców przedstawienia certyfikatu wydanego przez jednostkę oceniającą zgodność lub sprawozdania z badań przeprowadzonych przez tę jednostkę jako środka dowodowego potwierdzającego zgodność z wymaganiami lub cechami określonymi w opisie przedmiotu zamówienia, kryteriach oceny ofert lub warunkach realizacji zamówienia. Definicję niezależnej jednostki certyfikującej zawiera ust. 2 przytoczonego powyżej artykułu zgodnie z którym: przez jednostkę oceniającą zgodność rozumie się jednostkę wykonującą działania z zakresu oceny zgodności, w tym kalibrację, testy, certyfikację i kontrolę, akredytowaną zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 765/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. ustanawiającym wymagania w zakresie akredytacji i nadzoru rynku odnoszące się do warunków wprowadzania produktów do obrotu i uchylającym rozporządzenie (EWG) nr 339/93 (Dz.Urz. UE L 218 z 13.08.2008, str. 30). Co jednak istotne podmiot nadający certyfikat TCO - szwedzkie TCO Development nie mieści się w tej definicji, a co za tym idzie zamawiający nie może wymagać w Opisie przedmiotu Zamówienia posiadania przez sprzęt przedmiotowego certyfikatu. W szczególności TCO Development nie jest jednostką akredytowaną zgodnie z przywołanym powyżej rozporządzeniem.



## URZĄD MIASTA I GMINY KONSTANCIN-JEZIORNA

05-520 KONSTANCIN-JEZIORNA, ul. Piaseczyńska 77  
tel. 22 484 23 00, fax 22 84 23 09

W związku z powyższym, uprzejmie prosimy o usunięcie wymogu posiadania przez sprzęt komputerowy certyfikatu TCO.

### ***Odpowiedź na pytanie nr 7:***

Zamawiający podtrzymuje zapisy SIWZ i wymaga posiadania przez oferowany komputery certyfikatu TCO. TCO to norma będąca certyfikatem jakości oceniająca zgodność produktu m.in. pod względem: emisji promieniowania, ergonomii, energooszczędności i ekologii. Definiuje takie parametry jak: czytelność i stabilność obrazu, odporność na zakłócenia zewnętrzne, emisję promieniowania, energooszczędność oraz bezpieczeństwo elektryczne. Norma TCO jest ukierunkowana głównie na jakość i trwałość produktów IT co dla Zamawiającego ma duże znaczenie. Zgodnie z najlepszą wiedzą Zamawiającego Producenci IT tacy jak: HP, Dell czy Lenovo wybierają certyfikację TCO dla produktów IT jako część strategii utrzymania wysokiej jakości i posiadają w swojej ofercie urządzenia posiadające takie certyfikaty. Produkty otrzymujące certyfikat, spełniają szeroki zakres kryteriów. Wszystkie produkty otrzymujące certyfikat, są wcześniej testowane i przebadane przez niezależne laboratorium badawcze w celu sprawdzenia zgodności z zespołem norm. Ponieważ Zamawiającemu zależy na otrzymaniu wysokiej jakości urządzeń oraz bezpiecznych wymaga posiadania certyfikatu TCO, a żeby produkt otrzymał taki certyfikat musi spełnić następujące kluczowe dla Zamawiającego kryteria: 1. Wydajność energetyczna (obowiązująca norma Energy Star), 2. Zmniejszenie występowania niebezpiecznych substancji (kadm, rtęć, ołów i chrom sześciowartościowy), 3. Ergonomia i przystosowanie produktu przyjaznego w użytkowaniu (kąty widzenia, ostrość i kontrast, właściwości akustyczne), 4. Bezpieczeństwo promieniowania i emisji elektromagnetycznej (testowanie produktów pod względem bezpieczeństwa podzespołów elektrycznych i emisji elektro-magnetycznej), 5. bezpieczeństwo utylizacji produktu, 6. Żywotność produktu (wydłużone normy czasowe dla bezawaryjnej pracy), 7. Pakowanie (opakowanie nie powinno zawierać niebezpiecznych substancji i powinno być bezpieczne dla transportu produktu), 8. System zarządzania środowiskiem (ISO 14001 i EMAS), 9. Testowanie dodatków (wszystkie dodatkowe części dołączane, są testowane według tych samych parametrów co produkt).

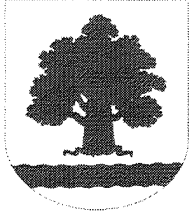
### ***Pytanie nr 8:***

Dotyczy części 2 - dostawa macierzy

W OPZ macierzy Zamawiający nie definiuje, w jakie i ile portów powinna być wyposażona macierz, by podłączyć ją do HOSTa – prosimy o doprecyzowanie tej kwestii.

### ***Odpowiedź na pytanie nr 8:***

**Zamawiający wymaga dostarczenia dwóch sztuk dwuportowych kart sieciowych posiadających łącznie minimum osiem portów do połączeń iSCSI SFP+ i/lub FC współpracujących z posiadanym serwerem Dell Power Edge R740**



## URZĄD MIASTA I GMINY KONSTANCIN-JEZIORNA

05-520 KONSTANCIN-JEZIORNA, ul. Piaseczyńska 77  
tel. 22 484 23 00, fax 22 84 23 09

### **Pytanie zadane w dniu 03.12.2019 roku**

#### ***Pytanie nr 1:***

Zamawiający w tabeli „Macierz 1 szt.” nie wskazał precyzyjnie jakim protokołem komunikacji ma się łączyć macierz z serwerami. Proszę zatem o wskazanie czy macierz ma udostępniać dane blokowo (za pośrednictwem sieci SAN – Fibre Channel np. 16 Gb FC SFP+ czy LAN iSCSI np. 10 GbE SFP+) czy plikowo (za pośrednictwem sieci LAN 10 GbE SFP+Ethernet udostępniając dane protokołem NFS lub CIFS)?

Proszę dodatkowo o informację czy wskazane „4x Kable Twinax DAC 3m Zamawiający wymaga dostarczenia dwóch sztuk dwuportowych kart sieciowych w standardzie SFP+” będą wykorzystywane do podłączenia macierzy do przełączników LAN Zamawiającego za pośrednictwem protokołu iSCSI (10 GbE)?

#### ***Odpowiedź na pytanie nr 1:***

Zamawiający udzielił odpowiedzi na pytanie nr 8, które zostało zadane w dniu 29.11.2019 roku.

***Zapisy Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia pozostają bez zmian.***

BURMISTRZ  
  
mgr Kazimierz Jańczuk